

# CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

## MASS TIMES

## HORARIO DE MISAS

### SATURDAY/SÁBADO VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH

7:00 PM ESPAÑOL

### SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH

10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL

2:30 PM VIETNAMESE

### WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM MON. WED. FRI.

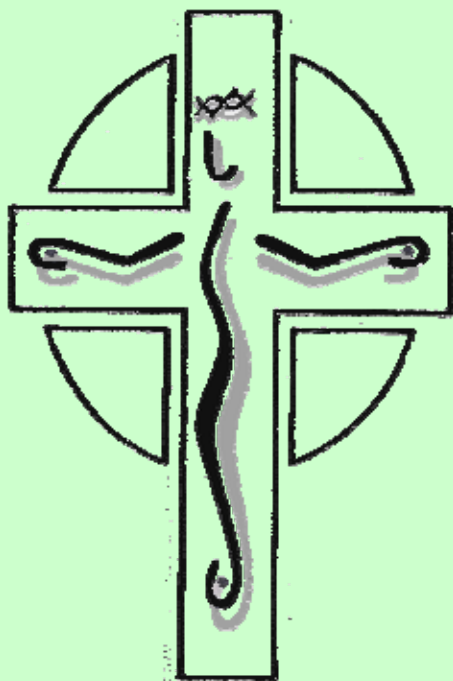
5:45 PM - TUESDAY

### PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

### CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



**MONSIGNOR J. MICHAEL MCKIERNAN**

PASTOR

**FATHER JOHN NENEMAN**

IN RESIDENCE

**DEACON FRANK CHAVEZ**

**DEACON FRANCISCO MARTINEZ**

DEACONS

**LUIS A. RAMIREZ**

FORMACIÓN DE LA FE

RELIGIOUS EDUCATION

**MEL MORALLOS**

CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

**SCOTT MELVIN**

**DAVID ESPINOSA**

MINISTERIO DE MUSICA

MUSIC MINISTRY

**NANCY LOPEZ**

DEAF MINISTRY

**VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA**

**MANNY RODRIGUEZ**

**CONSUELO SÁNCHEZ**

PARISH OFFICE

**OCTOBER/OCTUBRE 19 & 20, 2013**

**TWENTY-NINTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

**VIGÉSIMO NOVENO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**



FIRST GATHERING OF YOUTH MINISTRY



**PARISH OFFICE HOURS/HORAS DE OFICINA:**

**MON. TUE. WED. FRI. 9:00 A.M.—2:00 P.M. & 5:30 P.M.—8:30 P.M.**

**SATURDAY 9:00 A.M.—1:00 P.M.**

**714-444-1500 ✕ WWW.COSCP.ORG**

**2000 W ALTON AVE. SANTA ANA, CA 92704-7169**

**MASS INTENTIONS**

**INTENCIONES PARA LA MISA**

**Saturday/sábado, October 19, 2013**  
 5:00 p.m. †Reggie Marin  
 7:00 p.m. Mario Steven Garrido—Intentions  
**Sunday/domingo, October 20, 2013**  
 8:30 a.m. †Vistación Tuget  
 10:30 a.m. †Guillermo Velasco  
 12:30 p.m. Anna Tapia—Intentions  
 2:30 p.m. Mass in Vietnamese —Intentions  
 5:00 p.m. For the People of the Parish  
**Monday/lunes, October 21, 2013**  
 8:00 a.m. †Anna Mai Boa  
**Tuesday/martes, October 22, 2013**  
 5:45 p.m. †Ernestina (Odee) Medrano  
**Wed/miércoles, October 23, 2013**  
 8:00 a.m. Family Caregivers—Intentions  
**Friday/viernes, October 25, 2013**  
 8:00 a.m. †Roger Gonzales; Gonzales Family--  
 Intentions

**CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions  
 Para Intenciones de la Misa LLAME:  
 714-444-1500.**

**LAST WEEK'S COLLECTION**

**COLECTA DE LA SEMANA PASADA**

Saturday—Sunday sábado—domingo

10/12/13—10/13/13  
**\$6,980.00**

Sept. EFT Weekly Average  
**\$1,125.90**

**Thank you! ¡GRACIAS!**

**PARISH FOOD DRIVE**

**COMIDA A DOMICILIO  
 PARROQUIAL**

Thank you for your donation to our monthly Canned Food Drive for Catholic Charities.

Your generosity is greatly appreciated! Please remember to drop off your donations of canned goods, non-perishable foods and diapers on the Third Sunday of each month at the tables near the office. Thank you for remembering those less fortunate.

*Muchísimas gracias a todos los que donaron al programa de Comida a Domicilio para Catholic Charities. ¡Se le agradece su generosidad!*



**AÑO DE FE**



*Profesar “con los labios” (Romanos 10:9) indica que la fe personal implica un testimonio y un compromiso público. El cristiano no puede pensar nunca que creer es un hecho privado. La fe es decidirse a “estar con el Señor”, y esto exige la responsabilidad social de los que se cree.*

*(Benedicto XVI, La puerta de la fe, 10)*



**YEAR OF FAITH**

“Confessing with the lips” (roman 10:9) implies that personal faith must express itself in public witness. A Christian may never think of belief as a private act, Faith is choosing to “stand with the Lord,” and this demands that we accept the social responsibilities that flow from what we believe.

*(Benedict XVI, Door of Faith, 10)*



**PLEASE REMEMBER TO  
RETURN YOUR PLEDGE CARD  
IN EITHER THE REGULAR  
SUNDAY COLLECTION OR  
TO PARISH OFFICE**



***FAVOR ACUÉRDESE DE  
DEVOLVER SU TARJETA DE  
PROMESA EN LA COLECTA  
DOMINICAL DEL DOMINGO  
REGULAR O A LA OFICINA DE  
PARROQUIAL***



## FAITH FORMATION FORMACIÓN DE FE

### IMPORTANT OCTOBER DATES FECHES IMPORTANTE PARA OCTUBRE

October / Octubre 21

Adult Sacraments Class / Clase de  
Sacramentos para Adultos

Monday-Lunes ~ 7:00 – 8:30 pm

October / Octubre 22

Communion Year 1 - *Comunión año 1*

Tuesday / Martes ~ 6:30 pm — 8:00 pm

Students only / *estudiantes solamente (Grades 1)*

October / Octubre 22

Pos-Communion - *Post-Comunión*

Tuesday / Martes ~ 6:30 pm — 8:00 pm

(Grades 3-5) Children only-*Niños solamente*

October / Octubre 23

Confirmation Year 1 class / Clase de  
Confirmación 1

Wednesday / Miércoles ~ 7:00 — 8:30 pm

Students only/*Estudiantes solamente*

October / Octubre 23

RCIA/RICA Meeting adapted for ages 6 -17

Wednesday / Miércoles ~ 7:00 — 8:30 pm

Parents and students / *Padres y estudiantes*

October / Octubre 27

Sunday Night Live (SNL)

Sunday/Domingo ~ 6:15 — 8:00 pm

Teens (Gr 9-12) and Jr. High (Grade 6-8)

October / Octubre 28

Confirmation yr 2 Orientation-*Orientación*

Monday / Lunes ~ 7:00 – 8:30 pm

Parents only/ *Padres solamente*

## WORLD MISSION SUNDAY

### “WE’RE ALL MISSIONARIES”

#### Do you know the date of your Baptism?

Well, on that day, you became a missionary, called by our Lord to share your faith with those around you – and to be part of the Church’s mission to the world.

We are not all able to travel to foreign lands as St. Francis Xavier did. However, we can all make effort in our daily lives – through prayer and sacrifice – to support those men and women who are called to leave their homeland and preach the Good News of the Lord in a foreign land.

On World Mission Sunday (**THIS weekend**)—October 19 & 20, 2013, we have the opportunity to be part of the Church’s missionary work in Asia, Africa, Latin America and the Pacific Islands through our prayers and generous help offered to the Society for the Propagation of the Faith.

## DOMINGO MUNDIAL DE LAS MISIONES

### “*TODOS SOMOS MISIONEROS*”

#### ¿*Sabe usted la fecha de su Bautismo?*

*Bien, pues en ese día usted se convirtió en misionero, porque fue llamado por nuestro Señor a compartir su fe con aquellos a su alrededor y a ser parte de la misión de la Iglesia al mundo.*

*No todos podemos viajar a tierras extranjeras como lo hizo San Francisco Xavier. Sin embargo, todos podemos hacer un esfuerzo en nuestras vidas diarias, a través de la oración y el sacrificio, para apoyar a aquellos hombres y mujeres llamados a dejar su patria para ir a predicar la Buena Nueva del Señor en tierras lejanas.*

*En el Domingo Mundial de las Misiones (ESTE fin de semana)—el 19 y 20 de octubre, 2013 tenemos la oportunidad de ser parte de la labor misionera de la Iglesia en Asia, Africa, Latinoamérica y las Islas del Pacífico, a través de nuestras oraciones y generosa ayuda ofrecida a la Sociedad para la Propagación de la Fe.*

**REFLECCIONES EN LAS LECTURAS****ORACIÓN PERSISTENTE**

Hasta donde sabemos, los autores del Nuevo Testamento no pasaron mucho tiempo juntos después de la Resurrección. Tomaron muy en serio la orden de ir a las naciones y esparcir la Buena Nueva. Pablo y Lucas son una excepción pues viajaron juntos en jornadas misioneras. No es accidental, entonces, que la perseverancia en la oración sea un tema favorito de ambos autores. El Evangelio de san Lucas (que habla más frecuentemente sobre la oración de Jesús), los Hechos de los Apóstoles y las cartas de san Pablo, todas nos exhortan a rezar incesantemente.

La personalidad de Pablo era ciertamente tenaz; muy posiblemente él habría admirado la persistencia de la viuda en el pasaje del Evangelio de hoy. El propósito de estos pasajes no es hacernos pensar —como hacen los bebés y los niños pequeños— que si persistimos en gritar y llorar, eventualmente conseguiremos lo que queremos. No, el punto es que cuando los verdaderos discípulos creemos en algo, persistimos y seguimos creyéndolo sea conveniente o inconveniente, aún cuando nos tropecemos con obstáculos aparentemente insuperables.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**REFLECTIONS ON THE READINGS****PERSISTENT PRAYER**

To the best of our knowledge, the authors of the New Testament did not spend much time in each other's company following the Resurrection. They took their charge to go to the nations and spread the Good News seriously. Paul and Luke are an exception to this, having travelled together on missionary journeys. It is no accident, then, that perseverance in prayer is a favorite theme of both authors. Luke's Gospel (which speaks most frequently about Jesus' own prayer), Acts, and the Pauline Letters all exhort us to unceasing prayer.

Paul's personality was certainly tenacious; he most likely would have admired the persistent widow in today's Gospel passage. The purpose of these passages is not to make us think—as infants and toddlers do—that if we keep asking or yelling or crying we will eventually get our way. No, the point is that when true disciples believe in something, we will persist in following that belief whether it is convenient or not, even when we come up against seemingly insurmountable obstacles.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**LECTURAS DE LA SEMANA**

**Domingo:** Vigésimo Noveno Domingo del Tiempo Ordinario; Domingo Mundial de las Misiones  
**Miércoles:** San Juan de Capistrano  
**Jueves:** San Antonio María Claret  
**Sábado:** Santa María Virgen

**LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES**

**Lunes:** Rom 4:20-25; Lc 1:69-75; Lc 12:13-21  
**Martes:** Rom 5:12, 15b, 17-19, 20b-21; Sal 40 (39):7-10, 17; Lc 12:35-38  
**Miércoles:** Rom 6:12-18; Sal 124 (123):1b-8; Lc 12:39-48  
**Jueves:** Rom 6:19-23; Sal 1:1-4, 6; Lc 12:49-53  
**Viernes:** Rom 7:18-25a; Sal 119 (118):66, 68, 76-77,

**READINGS FOR THE WEEK**

**Monday:** Rom 4:20-25; Lk 1:69-75; Lk 12:13-21  
**Tuesday:** Rom 5:12, 15b, 17-19, 20b-21; Ps 40:7-10, 17; Lk 12:35-38  
**Wednesday:** Rom 6:12-18; Ps 124:1b-8; Lk 12:39-48  
**Thursday:** Rom 6:19-23; Ps 1:1-4, 6; Lk 12:49-53  
**Friday:** Rom 7:18-25a; Ps 119:66, 68, 76-77, 93-94; Lk 12:54-59  
**Saturday:** Rom 8:1-11; Ps 24:1b-4ab, 5-6; Lk 13:1-9

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

**Sunday:** Twenty-ninth Sunday in Ordinary Time; World Mission Sunday  
**Wednesday:** St. John of Capistrano  
**Thursday:** St. Anthony Mary Claret  
**Saturday:** Blessed Virgin Mary

## RESPECTO A LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

### La Oración por la Justicia

*Ven, Espíritu Santo!*

*Venga, abre nuestros corazones a la maravilla, la belleza y dignidad de la diversidad que se encuentra en cada cultura, en cada rostro y en cada experiencia que tenemos del otro entre nosotros.*

*Venga, llenenos de generosidad para aceptar el reto de dejar lo material y permitir que otros compartan con nosotros los bienes y la belleza de la tierra.*

*Ven, cura las divisiones que nos impiden ver el rostro de Cristo en todos los hombres, mujeres y niños.*

*Venid con nosotros a apoyar a los que tienen que salir de sus tierras con el fin de encontrar trabajo, la seguridad y la bienvenida a una nueva tierra, que tiene suficiente para compartir.*

*Venga, traenos la comprensión, inspiración, sabiduría y la fuerza para aceptar el cambio y mantenernos en el camino.*

*Ven, Espíritu Santo, muestranos el camino.*

*Comité de Respeto a la Vida, Justice y Pax*

## DÍA DE LOS MUERTOS

### Celebración del Día de Los Muertos

2 de noviembre 2013

2:00 p.m.

Cementerio de Santo Sepulcro  
7845 E. Santiago Canyon Road  
Orange, CA 92869

*Esta es una celebración al aire libre, un tributo a nuestros difuntos. Habrá Eucaristía (oficiada por el Reverendísimo Obispo Kevin W. Vann, Obispo de la Diócesis de Orange) procesión, alabanzas, elaboración y bendición de altares parroquiales y pan de muerto.*

**Preparación de los altares comenzara a las 11:30 a.m.**  
Para más información llame al (714) 282-3050 o entre al sitio de Internet:

<http://www.rcbo.org/misisterio-hispano>

## RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE

### The Justice Prayer

Come, O Holy Spirit!

Come, open us to the wonder, beauty, and dignity of the diversity found in each culture, in each face, and in each experience we have of the other among us.

Come, fill us with generosity as we are challenged to let go and allow others to share with us the goods and beauty of earth.

Come, heal the divisions that keep us from seeing the face of Christ in all men, women, and children.

Come, free us to stand with and for those who must leave their own lands in order to find work, security, and welcome in a new land, one that has enough to share.

Come, bring us understanding, inspiration, wisdom, and the courage needed to embrace change and stay on the journey.

Come, O Holy Spirit, show us the way.

Respect Life, Justice and Peace Committee

### The Little Ones

Jim Burrows



Jesus told his disciples a parable  
about the necessity for them to pray always  
without becoming weary. LK 18:1

### Vivamos la Palabra de Dios

*Lo bueno es que Dios se niega a descorazonarse con nosotros, como la viuda que se niega a dejar de suplicar. Ni se vuelve a su casa, ni se aleja de la puerta prohibida y silenciosa del juez ni de la de nosotros.*

Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados.



## VIVIENDO LA CORRESPONSABILIDAD

*Yo comparto el traspatio de mi casa con cuatro estudiantes universitarios. Rafael es uno de ellos. Lo primero que hace Rafael en la mañana es salir por la puerta trasera con una bolsa llena de nueces para las ardillas. Ellas pasan el tiempo en nuestro manzano igual que los adolescentes lo pasan en los centros comerciales. Una de las ardillas se ha vuelto particularmente atrevida y ahora espera a Rafael justo en la puerta trasera. Últimamente la ardilla no se va, no importa el momento del día ni quién esté en el traspatio. Hayan nueces o no, personas o no, la ardilla no se va. Como se ha puesto latosa yo la ignoro la mayoría de las veces. Rafael no, pero yo sí. No obstante, la ardilla poco a poco va llamando mi atención. En el transcurso de mi vida Dios también me está llamando la atención.*

*Al escuchar la parábola del Evangelio de esta semana acerca de la viuda que no se cansaba de suplicarle al juez la gente tiende a pensar que la historia se refiere a Dios, que con el tiempo se rinde ante la viuda. Yo creo que es más bien una historia acerca de mí, rindiéndome ante Dios. Espero que Dios no se ofenda por compararlo con una ardilla, pero Dios se parece mucho más a la ardilla (o a la viuda) que al juez. A mi parecer, Dios es quien suplica. Aunque la parábola parece decir: “No te descorazonas, con el tiempo Dios escucha y responde”, tal vez lo que diga es: “No te descorazonas, Dios no se cansará de suplicarte”.*

—Padre Joseph J. Juknialis

Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los

## LIVING STEWARDSHIP

My house shares a back yard with four college students. Ryan is one of them. Every morning the first thing Ryan does is go out the back door with a bagful of nuts and feed the squirrels. They hang out in our apple tree the way teenagers hang out around malls. One of the squirrels has become particularly bold and now waits expectantly for Ryan right at the back door. Lately the squirrel won't go away, no matter the time of day, no matter who's in the back yard. The squirrel just won't leave, nuts or no nuts, people or no people. Because it's become pesky, I now ignore the squirrel most of the time. Though Ryan doesn't, I do. Nevertheless, the squirrel is slowly getting my attention. Over the course of my lifetime, God is getting my attention, too.

People tend to hear this week's Gospel parable about the widow who keeps knocking on the judge's door as a story about God who eventually gives in to the widow. I think it's more a story about me eventually giving in to God. I hope God's not offended by being compared to a squirrel, but God is much more like the squirrel (or the widow) than like the judge. God's the one who does the pleading, it seems to me. While the parable seems to say, “Don't lose heart; God will eventually hear and answer,” perhaps it's really saying, “Don't lose heart; God will not give up knocking on your door.”

—Rev. Joseph J. Juknialis

Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.



## Living God's Word

The good news is that God refuses to lose heart with us, like the widowed woman who refuses to quit knocking. Neither will turn away and go home, not from the judge's barred and silent door or from ours.

Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.